

wijkblad

Overhoven

6e jaargang - nr. 8 - sept. 1980

10 jaar SOUND'70



Sound '70, zoals het enkele jaren geleden voor de fotograaf poseerde. Meer bijzonderheden vindt u op pag. 3.

In de jaren '80 is het te gek dat jij, als jongere, geen eigen bankrekening zou hebben.

**Want er is nu een heel aantrekkelijke:
de Piek-Fijn (P.F.)-rekening van Spaarbank Limburg.**

Geldzaken van groot tot klein lopen vandaag de dag allemaal via de bank. En dat geldt ook voor jou met je zakgeld, verjaardagsgeld, of geld dat je verdient met bijvoorbeeld oppas of een krantenwijk. Een bankrekening is iets doodgewoons. Ja, eigenlijk zou je een buitenbeentje zijn als je er geen had. Want er is de P.F.-rekening van Spaarbank Limburg: een bankgiro- en spaarrekening tegelijk.

En dit is extra!

Voor al je opdrachten aan de bank zijn er portvrije enveloppen.

Bij je eerste inleg voegen wij een spaarpremie toe van f 7,50!

Als je meer wilt weten bel dan eens op of loop even binnen bij een van de 45 kantoren in Limburg.

Wat kun je met zo'n P.F.-rekening?

Met zo'n P.F.-rekening kun je betalen, anderen kunnen geld op de rekening overmaken en je kunt kontant geld opnemen met een speciaal pasje. Alleen „rood staan“ kan niet en ook kun je geen betaalcheques uitschrijven. Als rekeninghouder ontvang je per post regelmatig dagafschriften, die je kunt opbergen in een fraaie, overzichtelijke P.F.-map. Over je banktegoed krijg je niet minder dan 7% rente. Bovendien geeft de bank – na afloop van het jaar waarin je 16 wordt – een premie van 5% in één keer over je spaartegoed (maximum f 480,- per jaar). Mooi meegenomen dus.

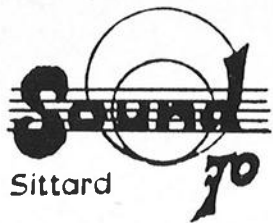


**Tijdelijk
een spaarpremie
van f 7,50!**



spaarbank limburg
ook attent voor de jonge cliënt

Tunnelstraat 85, Tel. 19347
Engelenkampstraat 72, Tel. 17656
Broeksittarderweg 150a, Tel. 16331



Sound '70 10 jaar

Sittard

In de parochiekerk van Overhoven

Met deze korte oproep uit het parochieblad van maart 1970 werd de grondslag gelegd voor het jongerenkoor Sound '70. Enkele maanden later n.l. in juli 1970 werd er een orkestje geformeerd, dat afwisselend in Overhoven en Limbrichterveld de kerkdiensten zou gaan opluisteren. De aanzet voor het koor was toen reeds aanwezig. Reeds in september van datzelfde jaar werd de eerste eucharistieviering volledig opgeluisterd met zang, muziek en tekst onder de naam „Jeugd-koor Overhoven-Limbrichterveld”.

Na enige maanden vond men dat de naam niet voldeed. Een prijsvraag onder de leden gaf het koor de huidige naam „Jongerengroep Sound '70”.

In 1972 werd het koor zeer actief en verworf zijn eerste bezittingen n.l. de geluidsinstallatie. Het geld werd bijeengebracht d.m.v. een loterij, fancy-fair en door pennenverkoop. In 1974 werd de jongerengroep Sound '70 ondergebracht in een stichting onder de naam: „Stichting jongerengroep Sound '70”, waardoor het koor rechtspositie verkreeg. In de week van 6 t/m 11 september 1975 vierde het koor op een luisterrijke manier zijn eerste lustrum.

Nu vijf jaar later zijn wij erg blij ons 10-jarig bestaan te mogen aankondigen. Daar wij trots zijn op deze tien jaar van bestaan, wilden wij dit niet zomaar voorbij laten gaan. Wij hopen dan ook op 8 en 9 november dit heuglijk feit op een luisterrijke manier te vieren. Daar wij toe zijn aan een nieuw orgel zijn er rondom dit tweede lustrum allerlei activiteiten door een feestcommissie op touw gezet om geld bij elkaar te krijgen voor dit nieuwe orgel.

Vele mensen in Overhoven hebben al een steentje bijgedragen aan ons nieuw orgel door het kopen van bloemen en stickers. Hiervoor onze hartelijke dank.

De meeste activiteiten zullen in het Limbrichterveld gehouden worden, daar het Kaar rondom deze tijd verbouwd wordt.

Het programma van de komende activiteiten en feestelijkheden ziet er als volgt uit:

14 september

Grote fancy-fair op het schoolplein van de school in het Limbrichterveld. Bij slecht weer gaat deze door in het buurtcentrum. Aanvang 13.00 uur.

19 september

Koffieconcert door het Volvo-mannenkoor in de recreatiezaal van het Mariahof na de dienst van 11.00 uur, die ook door dit koor wordt opgeluisterd.

11 oktober

Dansavond in het buurtcentrum Limbrichterveld.

8 november

Eucharistieviering ter gelegenheid van het 10-jarig bestaan.

Receptie in het buurtcentrum Limbrichterveld. Aanvang receptie 20.30 uur.

Na de receptie wordt er een grote feestavond gehouden met de Aubelberger Muzikanten.

Op deze avond hopen wij veel oud-Soundleden te mogen begroeten.

9 november

Eucharistieviering door het „Jongerenkoor Dongen” dat bij ons te gast zal zijn. Aanvang van de dienst is 11.00 uur.

Na deze eucharistieviering is er frùhschoppen in het buurtcentrum met „Hel en Valsj”.

In de periode van eind september tot begin november worden er in de kerken van Overhoven, Limbrichterveld en Stadbroek een aantal eucharistievieringen door ons koor aangeboden. Voor deze vieringen hebben wij enkele koren uitgenodigd, die deze komen opluisteren.

Enkele koren zijn: - Zonnestraaltjes
- Alltogether
- Double Four
- G.E.M.
- Volvo-mannenkoor
- Alouette
- Jongerenkoor Dongen.

Natuurlijk zingen wij in deze periode ook in bovengenoemde kerken. Wij hopen dat wij u met deze activiteiten een plezier kunnen doen.

Jongerenkoor Sound '70,
Elly Gelissen-Donners, voorzitter

Sound vraagt aanhangwagen

Sound '70 is op korte termijn op zoek naar een dubbel-assige aanhangwagen, voor de weekends waarin ze uitvoeringen hebben. Diegenen die zo'n aanhangwagen bezitten en bereid zijn om met de Sound over uitleenmogelijkheden te spreken, kunnen contact opnemen met:

Dhr. Bartholomeus, Walborgstraat 12,
6136 BM Sittard, tel. 11752.

Complimentje

We willen nog even een pluim zetten op de hoed van het organisatiecomité van het wielervedrijfskampioenschap van Sittard, dat 17 augustus j.l. in onze wijk verreden werd.



(Foto: W. Göertz)

Er waren veel toeschouwers, er heerste een gezellige sfeer, er werd gefietst dat de stukken er vanaf vlogen, kortom: het was een brok ontspanning van de bovenste plank, waarvan menige wijkbewoner (gratis) heeft genoten. Een goed afgezet parcours, een prima geluidsinstallatie, een kundige speaker, jury, strobalen, ja zelfs een behoorlijk aantal politie-agenten ontbraken niet.

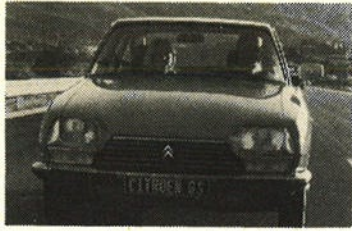
Er was qua aantrekkelijkheid werkelijk geen verschil met een „echte” amateurwielervedrijfsrijd.

Nogmaals: een compliment aan het adres van het organisatiecomité, waartoe o.a. mensen van T.C. de Heitrapppers behoorden.

de Redactie

KOPIJ INLEVEREN VOÓR 4 OKTOBER

CITROËN - CITROËN - CITROËN



Wisselende voorraad goede occasions

AUTOBEDRIJF NIZET B.V.

Agent Citroën en Dodge automobielen

Sittard - Industriestraat 14 - tel. 04490-11051
Sittard - Rijksweg nrd. 188 - tel. 04490-12455

voor al uw levensmiddelen

DE SPAR

TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN

Tel. 12940

Overhoven

**„De Friture van
Overhoven”**

Fransen
Heistraat 48
Tel. 10253

G. HAAS

Overhoven 103 Sittard

Tel. 13194

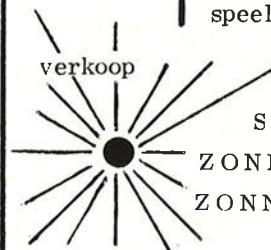
elektro
wasautomaten
koelkasten
klassieke en moderne verlichting
installatiematerialen

geschenkartikelen
luxe huishoudelijk

kleinmeubelen

glas - porcelein - aardewerk

speelgoed



demonstratie

Geachte Cliënten
Op medisch advies is

HERENKAPSALON

H. CLAESSEN-DOEMENS

alleen op afspraak geopend van 8.00-13.00 uur
Oude Heiweg 33 - Overhoven
Telefoon 12303

Lid Techn. Club Limb. Kappers-Akademie

SOLARIA
ZONNEBANKEN
ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.
Voor f 75,-- een gezonde kleur.
Na 10 dagen heerlijk bruin.
Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een
afspraak.

DE GOEDE MERKEN
FIETSEN EN BROMFIETSEN
KOOPT U BIJ

F. Stienen

Rijksweg noord 161,
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

SLAGERIJ

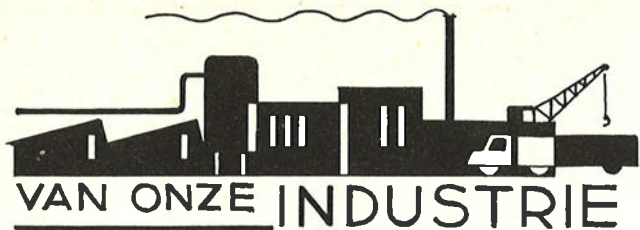
Schmeits-Haas

Overhoven

Oude Heiweg 3

Sittard

Tel. 13196



tekst: J. Lemmens

Opening Industripark Noord

Programma

zaterdag 20 september

- 10.00 uur officiële openingsplechtigheid
 14.00 tot 16.00 uur open dag bij diverse bedrijven en gelegenheid tot bezichtiging fotocollage in tent
 20.00 uur feestavond in tent met orkest Magic Four

zondag 21 september

- 11.00 uur eucharistieviering in tent met medewerking van Sound '70
 12.00 uur Frühschoppen met medewerking van Marottekapel (15 pers.)

Toelichting op programma

Op zaterdag 20 september a.s. zal de officiële openingsceremonie verricht worden door de heer J.J.G. Tonnaer, burgemeester van Sittard. Dat zal geschieden door het slaan van een herdenkingspenning. Na afloop daarvan zullen alle aanwezigen in de gelegenheid worden gesteld hun eigen penning te slaan. Voor meer bijzonderheden daaromtrent wordt verwezen naar een artikel elders in dit blad.

Het officiële gedeelte speelt zich af in een tent die opgesteld staat op de hoek Gasthuisgraaf/Nolenslaan, op de terreinen van Tebuko B.V. Rondom de openingsceremonie is een passende omlijsting op het programma genomen. Zo zal het Sittards Mannenkoor zorgen voor een harmonieus kader, waardoor de diverse gebeurtenissen een muzikaal en bij deze gelegenheid passend trait-d'union zullen krijgen. Een toekomstvisie voor ons industrieterrein en trouwens voor de gehele industriële bedrijvigheid in ons land en ook daarbuiten zal worden gegeven door de heer Ir. P.W.A. Niessen, directeur van L.I.O.F. Industriebank. De aanwezige autoriteiten zullen met bussen een rondrit langs de diverse bedrijven maken en aansluitend staat er een hapje en drankje klaar in de tent.

Terwijl sommige bedrijven een open dag houden (hierover volgen nog mededelingen in de pers), zal de tent in de namiddag van 2 tot 4 uur open zijn gesteld: er zal daar een fotocollage zijn opgesteld, die zeer zeker het bekijken waard zal zijn. Ook de „munter” zal dan aanwezig zijn om alle belangstellenden de gelegenheid te geven hun eigen munt te slaan.

Vanaf 20.00 (acht) uur is de tent weer open voor een grote feestavond; er zal dan muziek zijn van orkest The Magic Four. Op deze avond zullen de Overhovenaren bijzonder welkom zijn, omdat deze dag ook hun feestdag is: de grootste helft van hun wijk gaat vanaf vandaag onder een geheel nieuwe naam op een volledig eigen toekomst afstevnen.



Het is wel geen afscheid voor altijd, wel een compleet changement de decor! Misschien dat op deze zaterdagavond de nodige vriendschapsbanden gesmeed kunnen worden voor een lange toekomst van naast elkaar wonen en werken! Althans zó wordt het van industrie-zijde gezien: men verwacht dat onze wijkbewoners de toegestoken hand zullen willen drukken!

Zoals in onze streken gebruikelijk, wordt Gods zegen afgesmeekt vóórdat men iets nieuws onderneemt: zo ook hier door de gezamenlijke bedrijven. Dat zal geschieden in de tent, waar zondagmorgen om 11.00 uur een eucharistieviering wordt gehouden. Muzikale medewerking hieraan wordt verleend door Sound '70. Nu „onze eigen” voormalige gronden een geheel nieuwe bestemming krijgen, zullen wij allen hierbij niet ontbreken. Dat na dit meer serieuze gedeelte een goed glas klaar staat is ook traditie; vroeger noemde men dat een glas bier na de hoogmis; de nieuwe tijd heeft ook hier de juiste terminologie gebracht: Frühschoppen derhalve. De muziek hierbij is van de Marottekapel, die met 15 personen aantreedt.

Vanaf maandag 22 september zal dan weer de industriële bedrijvigheid de boventoon voeren in dit gedeelte van Overhoven. De voormalige benaming Roland zal dan nog enkel voortleven in de naam Rolandsweg. Onze opgroeiende generatie zal zich binnenkort geen voorstelling meer kunnen maken van het vredige karakter en het landschappelijk schoon dat de uitgestrekte akkergronden in vroeger dagen hadden!



De heer Verborg zoals hij optreedt tijdens het slaan van de penningen: als 17e eeuwse ambachtsman, met gereedschap dat ook uit die tijd stamt.

17e-eeuwse ambachtelijke munter slaat gedenkpenning

Nu de officiële opening van het nieuwe industriepark in Sittard voor de deur staat — zoals bekend mag worden verondersteld zal dat op zaterdag 20 september a.s. geschieden —, lijkt het ons niet overdreven indien wij op deze plaats een enkel programmapunt iets nader toelichten; om het officiële gedeelte immers is een hele serie festiviteiten in voorbereiding, waarvan u elders in dit blad het programma vindt.

De openingsceremonie zelf zal bestaan uit het slaan van een penning; dat zal geschieden door de burgemeester van Sittard, zulks aan de hand van aanwijzingen van de heer G. Verborg, stichter en huidige conservator van het Ambachtsmuseum Verborg te Haastrecht in de provincie Zuid-Holland. Aansluitend daaraan zullen er nog heel wat penningen geslagen worden; iedereen kan trouwens zelf, uiteraard tegen een kleine vergoeding, zijn eigen penning slaan ter herinnering aan de feestelijke opening; de nodige instructie zal de heer Verborg gedurende enkele uren aan ieder persoonlijk geven.

De heer Gerard Verborg zal met de daarvoor benodigde apparatuur, die enkele honderden jaren oud is, op dezelfde ambachtelijke wijze munten slaan, zoals op het hierbij ge-

Weekenddiensten artsen

Zaterdag 3 september: Jessen
Zondag 14 september: Jessen
Zaterdag 20 september: v. Noord
Zondag 21 september: Winters
Zaterdag 27 september: Verheye
Zondag 28 september: Haak
Zaterdag 4 oktober : de Ree
Zondag 5 oktober : Ruers
Zaterdag 11 oktober : Haak
Zondag 12 oktober : Sniijders
Zaterdag 18 oktober : Winters
Zondag 19 oktober : v. Noord
Zaterdag 25 oktober : Jessen
Zondag 26 oktober : Jessen

N.B. Patiënten voor de **groepspraktijk** Rijksweg N. 75

- Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallen terecht op Hodgesstraat 9 (Limbrichterveld) tel. 22811.
- Patiënten voor de groepspraktijk Rijksweg N. 75 kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen wenden tot groepspraktijk Rijksweg N. 75, tel. 17841.

Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333
Ph. Schaeken, Aerwinkelstraat 1, tel. 17281
W. Göertz, Geldersestraat 30, tel. 16655
I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752
W. Vergouwen, Geldersestraat 39, tel. 12163
C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297
R. Oomes, Aerwinkelstraat 8, tel. 13570
H. Krekels, Paulusstraat 28
J. Lemmens, Dr. Philipsstraat 14, tel. 19956.

ELECTRO

Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1
Tel. 15021

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN
SIERTUINEN NAAR



Eh. P. Swinkels

BOOM- en ROZENKWEKERIJEN
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 - Sittard - Tel. 04490-12736

Mocht u deze klok tegenkomen.

Deze meneer is het slachtoffer van betreurenswaardige onderverzekering.

Toen zijn fraaie klok werd ontvreemd, bleek dat onvoldoende door zijn verzekering te zijn gedekt.

Een gewaarschuwd mens telt voor twee.

Loop even bij ons binnen, om te praten over uw verzekeringen.

Rabobank 

**Bijdetijdse
verzekeringen.**

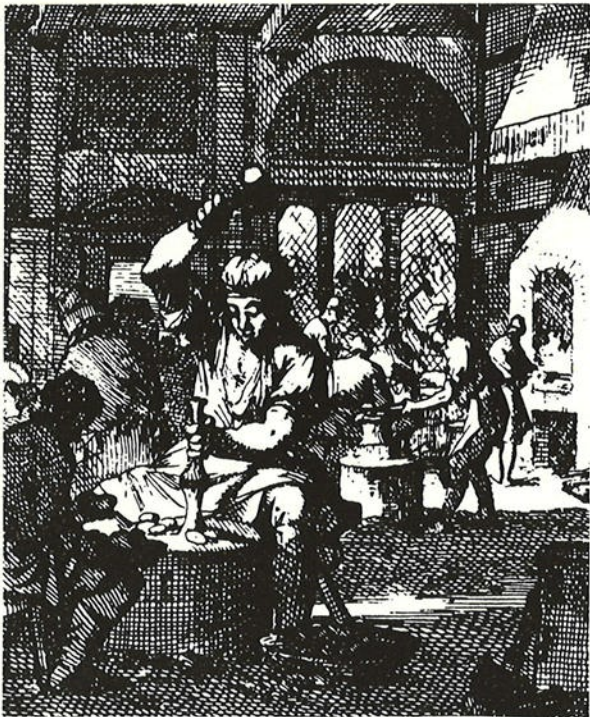
Hoofdkantoor: Tempelplein 15, 6131 JC Sittard
Telefoon 04490-17272

Referentie: afd. Assurantiën, toestel 43/44

Bijkantoren: Broeksittarderweg 154
Tunnelstraat 95
Veestraat 30



plaatste plaatje van Jan Luycken is afgebeeld. Deze Jan Luycken, die als dichter en etser grote vermaardheid bezat, en die leefde van 1649 tot 1712, sneed zijn prentjes zelf ter illustratie van zijn boeken. Een dergelijk boek van zijn hand was het in 1694 gepubliceerde „Het Menschelijk Bedrijf”, een eigenaardige literatuursoort, de zogenaamde emblemata-literatuur, een genre dat in de 16e eeuw uit Frankrijk hier ingevoerd was. Het bestond uit boekjes waarin telkens, meestal per bladzijde, bij een prentje een gezegde, kort rijmpje of spreuk stond, waarvan de inhoud geïnspireerd was door de voorstelling. Van de vele soortgelijke werkjes uit die tijd is het boekje van Jan Luycken wel het langste leven beschoren gebleven, niet in het minst door de fraaie afbeeldingen, die we ook heden ten dage nog her en der tegenkomen.



DE MUNTER

Het hert verlicht met heemel schyn,
 Begeerd geen Sack van Geld te zyn.
 ô Munt, van Silver, en van Goud!
 Wat zyt ghy tot verderf van veele,
 Daar 't Eidel leeven op vertrouwd,
 Dat sich door uwe Sucht laat steelen;
 Maar 't Hert dat op zyn Schepper siet,
 En diend de vreemde Gooden niet.

In zijn boek laat Jan Luycken alle ambachten aan bod komen. Meestal waren dat de vrije beroepen; met de munter lag dat evenwel anders: het recht tot munten lag bij de landsheer. Deze bepaalde per gebied wie gerechtigd was tot het slaan van munten: in de meeste gevallen werd dat recht slechts door één enkele persoon verworven. En zó is het trouwens nóg! Onze huidige munter in Nederland is de rijks-muntmeester; deze heeft voor zijn werk één fabriek tot zijn beschikking: de Rijksmunt in Utrecht.

Wat onze munter hier op het industrieterrein komt doen, is het slaan van penningen. Deze penningen hebben een voor deze gelegenheid toepasselijke beeldenaar en vormen daardoor een blijvende herinnering aan de officiële opening en ingebruikneming.

De gereedschappen, hoofdzakelijk stempels, die hiervoor gebruikt worden, zijn afkomstig van het reeds genoemde Am-

bachtsmuseum te Haastrecht. Dit museum stelt zich ten doel het verwerven, onderhouden en tentoonstellen van ambachtelijke gereedschappen en werktuigen. De uitgestorven ofwel door de tijd verdrongen ambachten wil men in herinnering houden en zo mogelijk de herleving ervan bevorderen.

Op dit laatste gebied heeft het museum dan ook een pedagogische taak. Het museum zelf is indertijd door de heer Verborg gesticht; momenteel wordt het beheerd door een stichting, die speciaal voor dit doel in het leven is geroepen.

Ook langs deze weg willen wij meehelpen belangstelling van velen te wekken voor het streven van dit unieke museum: u kunt daar niet zien wát onze voorouders maakten, maar met welke gereedschappen ze dat deden. De belangstelling voor dit museum zal zeer zeker, en zelfs in hoge mate, worden gewekt door de heer Verborg, die, gestoken in zijn zwierige gilde-kledij, met zijn oude gereedschappen zal aantreden om het karwei te klaren; met de attributen die hij meebrengt, zal hij een onvervalste voorstelling geven van een 17e-eeuws ambacht. Het zal dan ook zeer de moeite lonen, hem aan het werk te zien; nog interessanter zal het zijn, dat iedereen zijn eigen herinneringspenning zal slaan: een gelegenheid die, voor zover bekend, in onze omgeving nog nooit eerder geboden werd. Naar het zich thans reeds laat aanzien, zal de Stichting Industriepark Noord met dit initiatief op veler belangstelling kunnen rekenen!

Jongens en meisjes van Overhoven

Op 19 september a.s. starten we weer met de O.J.A. (Overhovense Jongeren Avonden). Omdat „Os Kaar” een opknappingskrijgt, zitten we dit jaar in het Gika-Home. Als van ouds zijn deze O.J.A.-avonden iedere veertien dagen en de aanvang is 19.30 uur.

Alle jongens en meisjes van Overhoven, die in de jaren 1978-'79-'80 van de basisschool zijn gekomen, zijn van harte welkom.

De contributie is fl. 1,50 per avond. Voor dit bedrag krijgen jullie 'n glaasje fris en de rest van het geld wordt gebruikt voor o.a. de huur, entree als we gaan zwemmen, spelmateriaal, enz. Als je nog meer dorst hebt, kun je nog 'n glaasje frisdrank kopen voor fl. 0,25 per glas. Het programma ziet er weer goed uit. Er is voor elk wat wils.

Jongens en meisjes van Overhoven, we hopen dat jullie allemaal komen !!!

Nu nog een berichtje voor jullie ouders.

Op 25 september a.s. houden we 'n informatieavond in het parochiezaaltje van de pastorie, over de O.J.A. Aanvang 20.00 uur. Hiervan krijgt u nog bericht via uw kinderen.

Namens alle medewerkers,
 Mevr. Weffers,
 P. Chevalierstr.40, Sittard.

Alpenjagers

Op vrijdag 26 september a.s. zal in de Baandert (naast het Fortunastadion) de nieuwe schietbaan van de handboogschuttersvereniging „de Alpenjagers” geopend worden. Vooruitlopend op dit gebeuren wensen wij bestuur en leden van deze vereniging alvast van harte proficiat met deze mooie nieuwe accommodatie.

Wij feliciteren.....



Theo Cleef en Elsa Peerebooms met hun huwelijk, gesloten op 23 aug. j.l. Theo maakt zich al jaren verdienstelijk bij de Judo-club-Overhoven, momenteel als jeugdtrainer. Wij wensen het jonge paar: veel geluk in de toekomst.

BEMIDDELEN

- onroerend goed
- taxaties onroerend goed
- taxaties roerend goed
- hypotheken
- verzekeringen
- financieringen



DRS. RUIJTERS

makelaardij onroerend goed · sittard maastricht venlo eindhoven · lid MCC

6131 AS sittard stationsplein 1 · tel. 04490-19151*



VERZEKERINGEN
HYPOTHEKEN
FINANCIERINGEN
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR

H. J. Kempen en Zn. C.V.

Geldersestraat 27
Overhoven-Sittard
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

Lia Kempen

voor algehele huidverzorging

Depositaire: BIODROGA
SANS-SOUCIS
JACOMINE LÉMAN

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349
Sittard, Geldersestraat 27



De klok luidde met groot succes !!!

De klokfeesten, die gehouden zijn van 14 t/m 17 augustus j.l. zijn, je zou bijna zeggen vanzelfsprekend, weer een enorm succes geworden.

Dankzij de belangeloze, spontane inzet van vele, zeer vele wijkbewoners, zijn deze feesten weer een spektakel van de eerste orde geworden.

We kunnen deze medewerkers niet genoeg bedanken voor het harde werken.



Gezellige drukte op het feestterrein (foto: W. Göertz)

Wij als bestuur kunnen de tent niet alleen opzetten, de kramen niet „bemannen en bevrouwen”, de tap verzorgen, de bonnen verkopen, het eten klaarmaken, etc. etc.

We doen allemaal ons best om Overhoven haar bekende klokfeesten te geven.

Bedankt iedereen, die ons zo goed geholpen heeft; zonder jullie beginnen we niets!!

Bezoekers van onze feesten, bedankt voor uw komst!

Natuurlijk houden we, ondanks de verbouwing van „Os Kaar” nu ook weer onze jaarlijkse medewerkersavond.

Op dit moment weten we nog niet waar en wanneer. Dit zal tijdig bekend gemaakt worden.

Tevens maakt onze penningmeester dan de opbrengst per kraam bekend.

En dat het netto-resultaat zeer goed moet zijn, dat heeft iedereen, die de klokfeesten bezocht heeft wel in de gaten. (Bij het schrijven van dit artikel is dit netto-resultaat nog niet bekend.)

Op deze medewerkersavond draaien we dan ook de film, die over onze lustrum-feesten is gemaakt.

TOMBOLA

Tijdens de tombola, waarvan de verloting zondagmiddag plaatsvond is de 2e prijs gevallen op lotnummer 828 van de serie „rose-keur”. De winna(a)r(es) gelieve zich te melden bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193, telefoon 15988.

TENT BOMVOL!

Wij zijn ervan overtuigd, dat de feesttent er in een zeer grote mate toe heeft bijgedragen, dat de feesten dit jaar zeer druk bezocht zijn.

Zoveel bezoekers had de zaal van het Kaar niet kunnen verwerken.

Een zeer gelukkige greep, deze tent.

Nu op naar onze lustrum-wielerdriedaagse in maart volgend jaar en onze leus: „WAT OVERHOVEN KAN, KAN OVERHOVEN ALLEEN”, is dit jaar wederom bewezen.

Stichting „Overhoven luidt de klok”

P.S.

Onze welgemeende excuses voor de geluidsoverlast, speciaal tijdens de disco-avond op de vrijdag. Volgend jaar zullen we daar terdege rekening mee houden.

de klok dankt u!

Begin van het nieuwe sportseizoen

Na het toch redelijk geslaagde voetbalseizoen 1979-1980, staat het nieuwe seizoen weer voor de deur.

Geslaagd was het afgelopen seizoen voor het 3e en 4e elftal van D.V.O.-voetbal.

Jammer is de degradatie van D.V.O.-handbal uit de eredivisie. Daar staat wel tegenover dat een fusie is aangegaan met de Sittardia-dames. Hier gaat men dus over enkele weken wederom van start onder de naam DVO-Sittardia in de hoogste damesafdeling.

De trainingen die inmiddels enkele weken geleden gestart zijn, hebben het overvloedige vakantievet allang weer teniet gedaan.

Wat D.V.O.-voetbal betreft, de elftallen werden helemaal in het nieuw gestoken door de sponsors.

Inmiddels behaalde het eerste elftal een leuk succes, door als 2e te eindigen bij het stadstoernooi voor K.N.V.B.-elftallen.



Jeugdleiders.

Bij D.V.O. meldden zich tot heden 15 Jeugdleiders aan.

Onze oproep in het wijkblad had dus succes. Heren, namens de sportredactie bedankt en succes in uw nieuwe hobby.

Terrein en accommodatie.

De sportvelden en kleedruimten liggen er geweldig bij dank zij de heer Verreijt, de terreinmedewerker, inmiddels uitgegroeid tot een rotsvaste D.V.O.-er. We mogen ook het echtpaar Schaekens niet vergeten die u wederom in de uiterst gezellige kantine willen begroeten.

Spelverruwing.

De betaalde voetbal-competitie is pas enkele weken oud en de rode en gele kaarten zijn weer volop uitgedeeld.

Dit is toch iets om even bij stil te staan, want iedereen is het er wel over eens, zo gaat de sport, die wij allen zo graag doen of zien ten gronde.

Ja, allemaal zijn wij het er over eens dat er iets moet gebeuren, echter als wij in het veld staan worden de goede voor-nemens vergeten en gaan de aanslagen op andermans benen gewoon door.

Daarom bedenkt wat u doet, anders gaat onze mooie sport ten onder. Het kan ook anders!

Heren amateurs, laat u niet leiden door het spel van onze betaalde collega's en laat u niet provoceren; resultaat behalen kan ook op de sportieve manier, waarbij inzet en karakter toch kunnen zegevieran.

Tot slot wens ik iedere sporter in welke tak van sport dan ook in onze wijk succes!

Henk Krekels

SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362



GROEN IS DE KLEUR
VAN HET AVONTUUR

Pisang Ambon 0,7 l: fl. 12,55
ook in miniatuurflesje: fl. 2,05



woninginrichting
haas-kamps sittard

overhoven 103 a
tel. 04490-16318

- VLOERBEDEKKINGEN
o.a. Desso, K.V.T., Forbo
- GLASGORDIJNEN
o.a. A.D.O. en G.V.W.
met 5 jaar garantie
- BEDDEN en MATRASSEN
o.a. Rawi, Vroomshoop, Ubica
- ZONWERINGEN
o.a. Luxaflex Jaloezieën
Rolgordijnen
Markiezen
Rolluiken
Zonneschermen
D.H.Z.-zonneschermen
kunnen uit voorraad
worden geleverd

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

STEENWEG 72
SITTARD

DROGISTERIJ-VERFHANDEL

M. KURVERS - KREMERS

Overhoven 39 Sittard - tel. 04490-10047



DROGISTERIJ ARTIKELEN
VERF EN BEHANG
HUISH. ARTIKELEN
BORSTELWERK

Ook verkopen wij alle ingrediënten om zelf thuis wijn te maken.
Het zal ons een genoegen zijn U in onze zaak te mogen begroeten.



Pastores K. Koppers
J. Janssen
W. Vergouwen
Geldersestraat 39
Telefoon: 12163

Onze kerkelijke wereld van nu

Toen ik in de herfstvakantie van 1978 de kans kreeg voor het eerst in m'n leven Rome te bezoeken, was juist het conclaaf begonnen na de plotselinge dood van paus Joannes Paulus I.

Het zal u niet verbazen, dat ik de kans benut heb om het einde van het conclaaf live op het St. Pietersplein bij te wonen, toen op maandag 16 oktober 1978 's avonds kardinaal Felici het 'habemus papam' – we hebben een paus – aankondigde. Na 455 jaren kerkgeschiedenis werd niet een Italiaanse, maar een Poolse kardinaal, Karlos Wojtyla, onze huidige paus Joannes Paulus II.

Met behulp van mensen die de Italiaanse taal kennen, hield ik de resterende dagen van mijn vakantie in Rome Italiaanse kranten en T.V. bij en volgde de Poolse paus op de voet, teneinde te kunnen voldoen aan het verzoek van een regionaal blad en een landelijk tijdschrift om mijn ervaringen te publiceren vanuit Rome.

In mijn persoonlijke aantekeningen tref ik nog aan: de geweldige feestvreugde die Poolse katholieken al zingend uiteten op het enorme St. Pietersplein, toen het leegstroomde na beëindiging van het 'gaudium magnum'. Een Pool werd paus. Er werd door Polen gezongen en gedanst: alle registers werden opengetrokken. Niet onbewogen deelde ik in hun bijna uitzinnige vreugde.

Het Polen van nú

Met deze 'Poolse' ervaring op het plein van de St. Pieter voor ogen en met nog een duidelijk beeld van de geweldige menigte van bijna 200.000 mensen uit allerlei volken, culturen en talen, beleeft ik sindsdien de wereldwijde Kerk van Christus all over the world en de positie van Polen daarin. Ik denk echter allereerst aan ons, onze parochie Overhoven. Wij horen óók bij dat gegeven: wat elders op de aardbol onder christenen voorvalt, gaat ons ook aan! We zien een zeer vitale Poolse paus, die al de dag na beëindiging van het conclaaf een Romeins ziekenhuis bezoekt. Hij wil geen gevangene van het Vaticaan zijn. En dat wordt weldra helemaal duidelijk: paus Wojtyla reist weloverwogen naar 'n aantal landen en voelt zich als een pastoor in zijn parochie en bisschop in zijn bisdom. Hij moet er zijn! En je moet van goeden huize zijn om hem van dat plan af te brengen. Buiten vele landen-van-katholieken-huize bezocht hij Polen, een communistisch land, zijn eigen vaderland. Onze media besteedden veel aandacht aan al die bezoeken.

Bij mij dringt zich op: de vergelijking Nederland-wereldkerk en Polen-wereldkerk. Het Nederlandse episcopaat heeft pas een Bijzondere Synode achter de rug. Sindsdien is er in onze Kerkprovincie Nederland nog maar weinig ten goede veranderd, helaas! In onze eigen parochie Overhoven uit zich gelukkig nog steeds een groeiende vitaliteit van saamhorigheid, inzet en interesse: onder ons lééft iets, al uit het zich niet ten volle onder alle opzichten. In tegenstelling daarmee moeten we zeggen, dat in Polen van álles leeft, terwijl het nauwelijks kans krijgt van het regime om zich te uiten. Dat is wellicht het verschil tussen daar en hier! In het huidige Polen wordt dat momenteel duidelijk. Polen moet vechten en wij zijn het échte vechten voor werkelijke belangen al lang verleerd. Pasgeleden schreef 'n lan-

delijk dagblad „In Polen heeft alléén de kerk nog iets te zeggen” (sinds de massale stakingen begonnen en voortduren), terwijl velen onder ons al jaren zich de vraag stellen (en ik denk ten onrechte): of de kerk nog iets te zeggen heeft?

Polen is niet de Kerk, maar het leverde wel 'n paus

In kritieke tijden heeft de R.K. Kerk van Polen altijd een belangrijke rol gespeeld, óók na de Tweede Wereldoorlog, toen het communisme aldaar zijn intrede deed. De Kerk behoeft de indertijd in 1956 en 1970, dat opstandige bewegingen rampzalige ontwikkelingen voor het land zouden veroorzaken, in Polen. Negentig procent van de Polen is katholiek. Zelfs een deel van hen die lid zijn van de communistische partij gaat trouw naar de kerk, En dat geschiedt, terwijl Polen ruim 30 jaren onder communistische heerschappij staat. De vrijheid van godsdienst is daarbij wezenlijk, dankzij de invloed van kardinaal Wyszynski die onvermurwbaar voor dat recht opkomt en die gezagvol de communistische partijsecretaris Gomoelka, die bereid was om met de R.K. Kerk samen te werken, openlijk steunde. De communist Gomoelka brandde weldra af en Gierk volgde hem op, die met arbeiders én intellectuelen – verzameld in het comité voor sociale zelfverdediging – te doen kreeg. De huidige paus, die ook zijn vaderland bezocht, bewerkte voor het overgrote bevolkingsdeel tegenover het communistisch systeem een zelfverzekerde houding. Dit komt voor de communisten erg ongelegen.

Zo is het nu nog! Kardinaal Wyszynski ried pasgeleden de stakende arbeiders aan, terwijl ze in hun acties de steun van de R.K. Kerk van Polen hadden, om weer aan het werk te gaan, omdat „de onrust Polen aan de rand van de catastrofe had gebracht: dat het uur voor een gewetensonderzoek heeft geslagen; dat men zijn eisen moet matigen opdat de orde weerkeert; en dat zelfs gerechtvaardigde eisen slechts geleidelijk verwezenlijkt kunnen worden”.

In Polen staat het communistische systeem niets anders toe. Maar onze Kerk heeft er nog grote invloed, terwille van vrije mensen. In tegenstelling tot de mensen in Polen mogen wij in ons vrije Nederland en Overhoven gelukkig nog zeggen waar we van overtuigd zijn, als burgers van Nederland en als leden van welke Kerk dan ook!

Laat ons daarvoor dankbaar zijn en dat waarderen!

Ook Polen zal doorgaan in zijn strijd, hoe dan ook.

W.M. Vergouwen m.s.c.

UNICEF



Loop eens mee!

Op zondag 21 september organiseert het Unicef-comité Sittard en omstreken weer de jaarlijkse Unicef-wandeltocht. Men (kinderen en volwassenen) kan tussen 10.00 uur en 14.00 uur vertrekken bij het Gemeenschapshuis van Broeksittard. Een afstand van ongeveer 7 km kan in eigen tempo en met voldoende rustpunten worden afgelegd. Een fijne, ontspannen beleving zo'n wandeltocht. Een activiteit voor het hele gezin. Loop eens mee! U dient er een goede zaak mee.

KOPIJ INLEVEREN VÓÓR 4 OKTOBER

**boekjes, formulieren,
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders
wij drukken het allemaal**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

BOEKJES in alle mogelijke vormen en formaten

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset
Kurver
Sittard
BV



rijksweg noord 54
6131 cm sittard
tel. 04490-16830



PUZZELEN??

VRAAG UW WINKELIER NAAR
HET KRUISWOORD

Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30
Tel. 14709 - Sittard



Autobedrijf

KEES van der VLIET

Tunnelstraat 2^a tel. 04490-19997 Sittard



**Moderne Snackbar-Friture
„DE OUDE HEI”
Oude Heiweg 7 - Overhoven**

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilde haantjes
Verse saté en sjasliék
Diverse soorten hamburgers en
Schnitzels
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.
's Maandags gesloten.

Voor alle dranken
iedere week op vrijdag en zaterdag in Overhoven

de rijdende drankenservice van

J. H. DRUMMEN
Kan. v. Nuyssstraat 18
Schinveld

Tevens verhuur van tapkranen, stoelen, tafels, etc. etc.